



HANDELS-, INDUSTRIE-,  
HANDWERKS- UND LAND-  
WIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

## Verfügung des Generalsekretärs der Handelskammer Bozen betreffend das Personal

## Disposizione del Segretario generale della Camera di Commercio di Bolzano riguardante il personale

### Betreff:

Versetzung in den Ruhestand des Kammerbediensteten  
Matrikel Nr. 105.

### Oggetto:

Collocamento a riposo del dipendente camerale matricola  
n. 105.

### Präambel und Begründung:

Der Kammerbedienstete Matrikel Nr. 105 hat mit Schreiben  
vom 08.04.2024 um die Versetzung in den Ruhestand mit  
Wirkung 01.11.2024 angesucht.

Der Kammerbedienstete wird am 31.10.2024 das  
Lebensalter von 62 Jahren, 4 Monate und 8 Tage und eine  
anrechenbare Dienstzeit von 43 Jahren und 1 Monat  
erreichen, die sich folgendermaßen zusammensetzt:

- Dienst bei der Handels-, Industrie-, Handwerks- und  
Landwirtschaftskammer Bozen vom 01.10.1981 bis  
08.10.1984 und vom 20.09.1985 bis 31.10.2024,  
gleich 42 Jahre, 1 Monat und 19 Tage;
- Anerkennung Militärdienst im Sinne des Art. 1 des  
Gesetzes Nr. 274/1991 vom 09.10.1984 bis  
19.09.1985, gleich 11 Monate und 11 Tage.

Das Gesetz Nr. 335 vom 08.08.1995 beinhaltet die  
Bestimmungen auf dem Gebiet der Reform des Systems der  
Pflicht- und Zusatzaltersfürsorge.

Das Gesetzesdekret Nr. 4 vom 28.01.2019 hat neue Bestim-  
mung hinsichtlich der Voraussetzungen für den Zugang  
sowie zum Fristbeginn der vorgezogenen Pension ab dem  
01.01.2019 eingeführt.

### Preambolo e motivazione:

Con nota dd. 08.04.2024 il dipendente camerale matricola n.  
105 ha chiesto di essere collocato a riposo con decorrenza  
01.11.2024.

Il dipendente maturerà il 31.10.2024 l'età anagrafica di 62  
anni, 4 mesi e 8 giorni ed un servizio utile di 43 anni ed 1  
mese così suddiviso:

- servizio presso la Camera di commercio, industria,  
artigianato ed agricoltura di Bolzano dall'01.10.1981  
al 08.10.1984 e dal 20.09.1985 al 31.10.2024, pari a  
42 anni, 1 mese e 19 giorni;
- riconoscimento del servizio militare ai sensi dell'art. 1  
della legge 274/1991 dal 09.10.1984 al 19.09.1985,  
pari a 11 mesi e 11 giorni.

La legge 08.08.1995, n. 335, reca norme in materia di riforma  
del sistema pensionistico obbligatorio e complementare.

Il decreto legge dd. 28.01.2019, n. 4 introduce nuove di-  
sposizioni in materia di requisiti di accesso e di regime delle  
decorrenze della pensione anticipata dall'01.01.2019.

### Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L  
vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze  
über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und  
Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und  
Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die  
Delegierung von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen  
Provinzen Trient und Bozen

Bestimmungen über die dienst- und besoldungsrechtliche

### Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle  
Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di  
Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente  
della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e  
Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni  
amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Norme sullo stato giuridico ed il trattamento economico del

Stellung des Personals der Region Trentino-Südtirol, welche auch auf das Personal der Handelskammer Anwendung finden.

personale della Regione Trentino-Alto Adige che si applicano anche al personale camerale.

Anordnung des Präsidenten Nr. 7 vom 09.06.2023, mit welchem dem Generalsekretär einige Zuständigkeiten auf dem Sachgebiet des Personalwesens übertragen werden

Provvedimento presidenziale dd. 09.06.2023, n. 7, che delega al Segretario generale alcune competenze in materia di personale

#### Maßnahme:

**Dies vorausgeschickt, verfügt der Generalsekretär wie folgt:**

Der Kammerbedienstete Matrikel Nr. 105 wird mit Wirkung 01.11.2024 in den Ruhestand versetzt.

Das zuständige Kammeramt ist ermächtigt, in Zusammenarbeit mit dem NISF alle für die anstehende Pensionierung und das laufende Zusammenlegungsverfahren notwendigen Schritte vorzunehmen.

#### Dispositivo:

**Tutto ciò premesso il Segretario generale dispone come segue:**

Il dipendente camerale matricola n. 105 viene collocato a riposo con decorrenza 01.11.2024.

Il competente ufficio camerale è autorizzato ad espletare tutte le operazioni necessarie con l'INPS al fine di portare a termine la pratica di pensionamento e della ricongiunzione in essere.

#### Rechtsmittelbelehrung:

Mit den Streitigkeiten betreffend diese Maßnahme befasst sich der Arbeitsrichter; der Klageantrag kann eingereicht werden, nachdem der obligatorische Schlichtungsversuch vor der Schlichtungskommission gemäß Art. 410 der Zivilprozessordnung in geltender Fassung durchgeführt wurde.

#### Rimedi legali:

Le controversie concernenti il presente provvedimento sono devolute al Giudice del lavoro; la domanda giudiziale diventa procedibile, esperito il tentativo obbligatorio di conciliazione davanti al Collegio di conciliazione, ai sensi dell'art. 410 del codice di procedura civile e successive modificazioni ed integrazioni.

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)

(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)